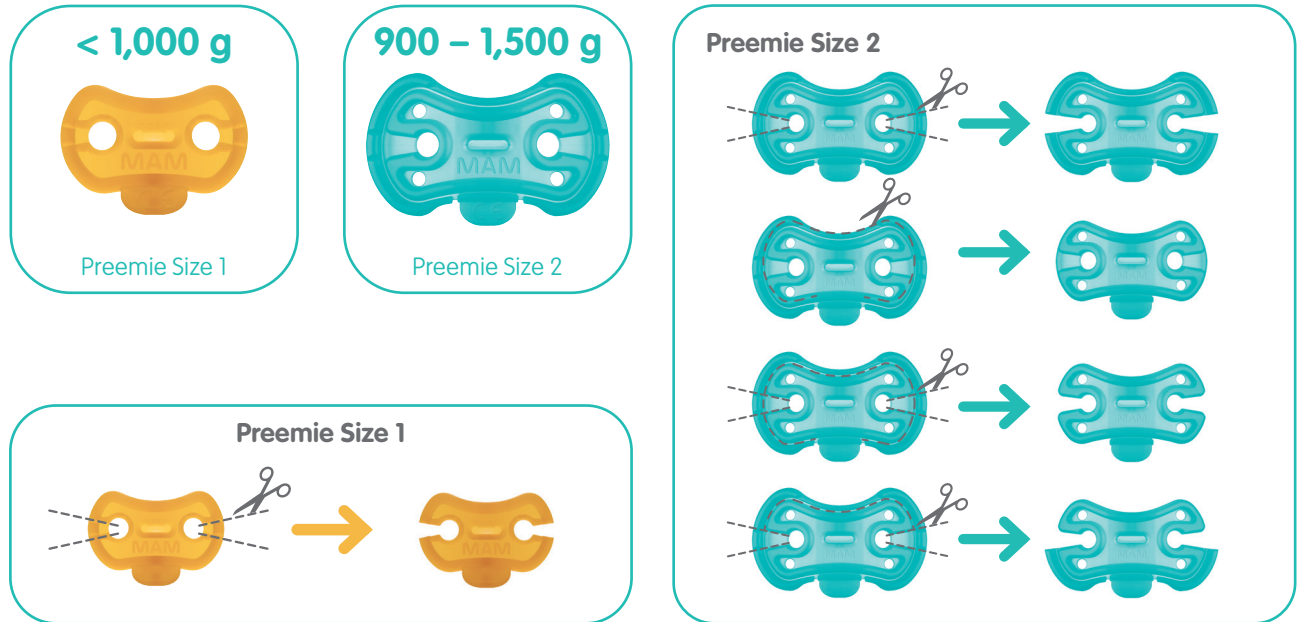




MAM Preemie soother/ pacifier for premature babies, Chupeta MAM Preemie para bebés prematuros, MAM Preemie Schnuller für Frühgeborene, MAM Preemie narresut til tidligt fødte børn, Πιπίλα MAM Preemie για πρόωρα βρέφοι, Chupete MAM Preemie para bebés prematuros, MAM Preemie - keskos tutti, Sucette MAM Preemie pour bébés prématurés, MAM Preemie ciuccio per neonati prematuri, MAM Preemie smokk for premature barn, MAM Preemie voor premature baby's, Smoczek dla wcześniaków MAM Preemie, Succhietto MAM Preemie per neonati premature, MAM Preemie napp for prematura barn, MAM Preemie 早产儿安抚奶嘴



G210x297



EN: Read WARNINGS and Instructions for use enclosed in every outer box. Product Training Sheet is available on mambaby.com/professionals. MAM Preemies are medical devices (CE) for premature babies and they are only suitable for hospital use. They are intended to compensate for the sucking and swallowing weaknesses in premature babies. MAM Preemies do not meet the safety standards which are applied to normal soothers namely EN 1400 and 16 CFR 1511. The product poses a choking hazard. Therefore, MAM Preemies must only be used under medical supervision. Parents must never be allowed to take the product home. Only use for one baby. Autoclavable from 121°C/250°F - 134°C/273°F, for 15 (min.) to 18 (max.) minutes (max. 20 times).



Follow instructions for use and on how to clean. Please give us your feedback on our product (product improvements, complaints, experience, etc.) For complaints, please return the product to us and enclose the date of purchase, the LOT-Number (printed on packaging, if available), pictures and a detailed description of the issue. Contact us on mambaby.com

UK: Return address: MAM UK, Marvan Court, Block C, Ground Floor, 1 Waldegrave Road, Teddington, TW11 8LZ, United Kingdom.

Contact email: medical@mamuk.com Office contact phone: 020 8943 8880. For emergencies outside office hours, please phone: 07968 065451.

US: Email: NICUcustomerservice@mambaby.com. Phone number: 914-468-4048



BR: Leia os AVISOS e instruções de uso incluídas em toda embalagem externa. A página de treinamento sobre o produto está disponível em mambaby.com/professionals. As chupetas MAM Preemies são dispositivos médicos (CE) para bebês prematuros e são adequadas apenas para uso hospitalar. Destinam-se a compensar as deficiências de sucção e deglutição em bebês prematuros. As chupetas MAM Preemies não atendem às normas de segurança que se aplicam às chupetas comuns, como EN 1400 e 16 CFR 1511. O produto apresenta risco de asfixia. Portanto, as chupetas MAM Preemies só devem ser usadas sob supervisão médica. Os pais nunca podem receber permissão para levar o produto para casa. Use apenas para um bebê. Autoclavável de 121 °C/250 °F até 134 °C/273 °F, por 15 (mín.) a 18 (máx.) minutos (máx. 20 vezes).



Siga as instruções sobre o modo correto de higienizar. Envie-nos o seu feedback sobre o nosso produto (melhorias do produto, reclamações, experiências etc.). Em caso de reclamação, envie-nos o produto sobre o qual foi feita a reclamação e inclua a data da compra, o número do lote (impresso na embalagem, se ela estiver disponível), imagens e uma descrição detalhada do problema. Entre em contato conosco através do mambaby.com



DACH: Lesen Sie die jedem Überkarton beiliegenden WARNHINWEISE und Gebrauchsanweisungen! Dieser Product Training Sheet findet sich auf mambaby.com/professionals. MAM Preemies sind Medizinprodukte (CE) und nur für den Klinikgebrauch geeignet. Sie sind zum Ausgleich einer typischerweise vorhandenen Saug- und Schluckschwäche vorgesehen. MAM Preemies erfüllen nicht die für normale Schnuller geltenden Sicherheitsnormen, d. h. EN 1400 und 16 CFR 1511. Das Produkt stellt eine Erstickenungsgefahr dar. Das Produkt darf daher nur unter medizinischer Aufsicht verwendet werden. Es darf Eltern nie erlaubt werden, das Produkt mit nach Hause zu nehmen. Nur für ein Baby verwenden. Das Produkt kann bei einer Temperatur zwischen 121 °C und 134 °C 15 (mind.) bis 18 (max.) Minuten lang im Autoklav sterilisiert werden (bis zu 20 Mal).



Gebrauchsanweisung im Hinblick auf die Reinigung befolgen. Bitte geben Sie uns Ihr Feedback zu unserem Produkt (Produktverbesserungen, Beschwerden, Erfahrungen usw.). Senden Sie im Fall einer Reklamation das beanstandete Produkt zusammen mit dem Kaufdatum, der CHARGEN-Nummer (diese ist auf der Verpackung aufgedruckt, wenn Sie diese zur Hand haben), Bildern und einer detaillierten Beschreibung des Problems an uns zurück. Kontaktieren Sie uns unter mambaby.com

DE: MAM Babyartikel GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 6-8, DE-27383 Scheeßel. medical@mam-babyartikel.de

Tel: +49 (4263) 9317-96/ Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten: Tel: +49 (171) 7329250

AT: kundenservice@mambaby.com. Tel: 0800 – 900090/ Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten: Tel: +49 (171) 7329250

CH: E-Mail: professionals.ch@mambaby.com. Telefon: +41 44 787 69 90/ Für Notfälle: 044 787 69 97



DK: Læs ADVARSLER og brugsanvisninger, der medfølger i alle yderemballager. Produkttræningsarket er tilgængeligt på mambaby.com/professionals. MAM Preemies er medicinsk udstyr (CE) til for tidligt fødte spædbørn, og de er kun velegnet til hospitalbrug. De er beregnet til at kompensere for for tidligt fødte spædbørns forringede sufte- og synkeevne. MAM Preemies opfylder ikke de sikkerhedsstandarder, der er gældende for normale narresutter, dvs. EN 1400 og 16 CFR 1511. Produktet udgør en kvælningfare. MAM Preemies må derfor kun anvendes under sundhedsfaglig overvågning. Forældre må under ingen omstændigheder få lov til at tage produktet med hjem. Må kun anvendes til ét barn. Kan autoklaveres ved en temperatur fra 121 °C op til 134 °C i 15 (min.) til 18 (maks.) minutter (maks. 20 gange).



Følg brugsanvisningerne vedrørende rengøring. Vi modtager meget gerne feedback vedrørende vores produkt (produktforbedringer, produktklager, erfaringer med produktet etc.) I tilfælde af klager bedes du sende os det pågældende produkt og oplyse købsdatoen, varepartinummeret (trykt på emballagen, hvis den haves), billeder og en detaljeret beskrivelse af problemet. Kontakt os på mambaby.com

Nr: +800 545 180 70. Email: professionalsupport@bambino-mam.se



EL: Διαβάστε τις συνοδευτικές ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και οδηγίες χρήσης που υπάρχουν μέσα σε κάθε εξωτερική συσκευασία! Αυτό το Εκπαιδευτικό Φυλλάδιο διατίθεται στην ιστοσελίδα mambaby.com/professionals. Το προϊόν δεν πληροί τους συνήθεις κανόνες ασφαλείας που ισχύουν για πιπίλες, δηλ. τα πρότυπα EN 1400 και 16 CFR 1511. Ενέχει κίνδυνο ασφυξίας. Ως εκ τούτου, η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνο κάτω από ιατρική επίτηρηση. Δεν επιτρέπεται στα τους γονείς να πάρουν το προϊόν μαζί τους στο σπίτι. Χρησιμοποιείτε μόνο για ένα μωρό. Αποστείρωση σε κλίβανο σε θερμοκρασία έως 134°C (μέχρι 20 φορές).



Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης σχετικά με τον καθαρισμό. Θα θέλαμε να μας αναφέρετε τα σχόλιά σας για το προϊόν μας. (Βελτιώσεις του προϊόντος, παράπονα, εμπειρίες κ.λπ.). Αν θέλετε να υποβάλετε κάποιο παράπονο, επιστρέψτε μας το σχετικό προϊόν με την ημερομηνία αγοράς, τον αριθμό ΠΑΡΤΙΔΑΣ (αν έχετε φυλάξει τη συσκευασία, υπάρχει τυπωμένος πάνω σε αυτήν), φωτογραφίες και μια λεπτομερή περιγραφή του προβλήματος. Επικοινωνήστε μαζί μας μέσω της ιστοσελίδας μας mambaby.com

Για ιατροτεχνολογικά προϊόντα στην Ελλάδα επικοινωνήστε με τη MAM Hellas:

Email: Marketing.MAMHellas@mambaby.com. Τηλ: +30 2310 278846

Για επείγοντα θέματα σχετικά με ιατροτεχνολογικά προϊόντα παρακαλούμε επικοινωνήστε στο τηλέφωνο: +30 6937276577

Cyprus: E-Mail: MAM.CY@mambaby.com, Tel: +357 25710133



ES: Leer las ADVERTENCIAS e instrucciones de uso incluidas en el envase exterior del producto. La hoja de formación sobre el producto está disponible en mambaby.com/professionals. Los MAM Preemie son productos sanitarios (CE) para bebés prematuros/as y solo son aptos para uso hospitalario. Están destinados a compensar las debilidades de succión y deglución de los/as bebés prematuros/as. Los MAM Preemies no cumplen con los estándares de seguridad aplicables a los chupetes normales bajo las normas EN 1400 y 16 CFR 1511. El producto presenta peligro de atragantamiento. Por lo tanto, MAM Preemie solo deben utilizarse bajo supervisión médica. Está prohibido que padres y madres se lleven el producto a casa. Solo se usa para un/a bebé. Autoclavable desde 121 °C/250 °F hasta 134 °C/273 °F, durante 15 (mín.) a 18 (máx.) minutos (máx. 20 veces).



Seguir las instrucciones sobre cómo limpiar el producto. Denos su opinión sobre nuestro producto (mejoras, quejas, experiencia, etc.). En caso de queja, envíenos el producto en cuestión e incluya la fecha de compra, el número de lote (impresa en el embalaje, en caso de tenerlo a mano), imágenes y una descripción detallada del problema. Contacte con nosotros en mambaby.com



FI: Lue jokaiseen ulompaan pakkaukseen liitetty VAROITUKSET ja käyttöohjeet. Tuotteen koulutuslomake on saatavilla osoitteessa mambaby.com/professionals. MAM Preemie -tutit ovat lääkinnällisiä laitteita (CE) keskosille, ja ne soveltuvat vain säiraalakäyttöön. Ne on tarkoitettu kompensamaan keskosten imamis- ja nielemisvaikeuksia. MAM Preemie -tutit eivät täytä tavallisia tutteja koskevia turvallisuusvaatimuksia eli standardien SFS-EN 1400 ja 16 CFR 1511 vaatimuksia. Tuotteeseen liittyi tukehtumisvaara. Siksi tuotetta saa käyttää vain hoitohenkilökunnan valvonnassa. Vanhempien ei saa antaa viedä tuotetta kotiin. Samaa tuttia saa käyttää vain yksi vauva. Tuotteen voi käsitellä autoklaavissa enintään 121–134 °C:n asteessa (250–273 °F) vähintään 15 minuutin ja enintään 18 minuutin ajan (enintään 20 kertaa).



Noudata puhdistusohjeita. Anna palautetta tuotteesta (tuoteparannuksia, valituksia, kokemuksia jne.) Jos kyse on valituksesta, lähetä meille valitusta koskeva tuote sekä tiedot ostopäivästä, eränumerosta (painettu pakkaukseen, jos käytettävissä), kuvat ja tarkka selostus ongelmasta. Ota yhteyttä osoitteessa mambaby.com

Puhelinnumero: +358 20 791 4033



FR: Lire les AVERTISSEMENTS et la notice d'utilisation inclus dans chaque carton d'emballage. La fiche de formation produit est disponible sur le site mambaby.com/professionals. Le produit n'est pas conforme aux normes de sécurité EN 1400 et 16 CFR 1511 qui s'appliquent aux sucettes normales. Il présente un risque d'étouffement. Par conséquent, le produit doit uniquement être utilisé sous surveillance médicale. Les parents ne doivent en aucun cas être autorisés à emporter le produit chez eux. Une sucette par bébé. Stérilisation possible en autoclave jusqu'à 134 °C/273 °F (20 passages maximum).



Suivre la notice d'utilisation pour la méthode de nettoyage. Merci de nous communiquer vos impressions sur le produit (améliorations du produit, réclamations, expérience, etc.). En cas de réclamation, veuillez nous retourner le produit concerné avec sa date d'achat, le numéro de lot (imprimé sur l'emballage, s'il est encore en votre possession), des photos et une description détaillée du problème. Pour nous contacter, rendez-vous sur mambaby.com



IT: Leggere le AVVERTENZE e le istruzioni per l'uso incluse in ogni confezione esterna. Il documento di formazione sul prodotto è disponibile all'indirizzo mambaby.com/professionals. I MAM Preemie sono dispositivi medici (CE) per i neonati prematuri e sono adatti unicamente all'utilizzo nelle strutture ospedaliere. Sono progettati per compensare l'inadeguatezza dei riflessi di suzione e deglutizione nei neonati prematuri. I MAM Preemie non soddisfano gli standard di sicurezza EN 1400 e 16 CFR 1511 che si applicano per i normali ciucci. Il prodotto presenta un rischio di soffocamento, pertanto i MAM Preemie devono essere utilizzati esclusivamente sotto supervisione medica. Non si può mai consentire ai genitori di portare il prodotto a casa. Utilizzare per un solo bambino. Sterilizzabile in autoclave da 121 °C/250 °F a 134 °C/273 °F, per almeno 15 minuti e al massimo 18 minuti (non più di 20 volte).



Per la pulizia, seguire le istruzioni per l'uso. Saremo lieti di leggere le opinioni e i consigli degli utenti sul prodotto (miglioramenti al prodotto, reclami, esperienze, ecc.). In caso di reclamo, inviare il prodotto oggetto del reclamo stesso, indicando la data di acquisto, il numero di LOTTO (stampato sulla confezione, se disponibile), immagini e una descrizione dettagliata del problema, contattandoci tramite mambaby.com.



NO: Les ADVARSELENE og anvisningene for bruk som følger med i hver pakke! Produktopplæringsark er tilgjengelig på mambaby.com/professionals. MAM Preemies er medisinske utstyr (CE) for premature spedbarn og er bare egnet for bruk på sykehus. De er beregnet på å kompensere for premature spedbarns sug- og svelgeproblemer. MAM Preemies innfrir ikke sikkerhetskravene som gjelder for vanlige smokker iht. EN 1400 og 16 CFR 1511. Produktet utgjør en kveldingsfare. Derfor skal MAM Preemies bare brukes under medisinsk tilsyn. Foreldre må aldri få ta med seg produktet hjem. Behandling i autoklav fra 121 °C/250 °F opp til 134 °C/273 °F, i minst 15 til maks. 18 minutter (maks. 20 ganger).



Følg anvisningene for rengjøring. Gi oss gjerne tilbakemelding på produktet vårt (produktforbedring, klager, erfaringer osv.). Ved klager sendes produktet det klages på sammen med kjøpsdato, LOT-nummeret (trykket på emballasjen, hvis tilgjengelig), bilder og en detaljert beskrivelse av problemet. Ta kontakt på mambaby.com



NL: Lees de WAARSCHUWINGEN en gebruiksaanwijzingen in elke buitendoos. Het producttrainingsblad is beschikbaar op mambaby.com/professionals. MAM Preemies zijn medische hulpmiddelen (CE) voor premature baby's en zijn alleen geschikt voor gebruik in het ziekenhuis. Ze zijn bedoeld om de zuig- en slikwactes bij premature baby's te compenseren. MAM Preemies voldoen niet aan de veiligheidsnormen die op normale fopspeen worden toegepast, namelijk EN 1400 en 16 CFR 1511. Het product vormt een verstikkingsgevaar. Daarom mogen MAM Preemies alleen onder medisch toezicht worden gebruikt. Ouders mogen het product nooit mee naar huis nemen. Slechts voor één baby te gebruiken. Autoclaveerbaar van 121 °C/250 °F tot 134 °C/273 °F, gedurende 15 (min.) tot 18 (max.) minuten (max. 20 keer).



Volg de gebruiksaanwijzing voor het reinigen. Geef ons uw feedback over ons product (productverbeteringen, klachten, ervaring, etc.). Heeft u een klacht? Stuur ons dan het betreffende product en daarbij de datum van aankoop, het partijnummer (afgedrukt op de verpakking, indien aanwezig), foto's en een gedetailleerde beschrijving van het probleem. Neem contact met ons op via mambaby.com

medical@mam-babyartikel.de. Für Notfälle außerhalb der Geschäftszeiten / Voor noodgevallen buiten kantooruren: Telefon / Telefoon: +31 (6) 42836864



PL: Należy przeczytać OSTRZEŻENIA i instrukcje znajdujące się w każdym kartonie. Karta szkoleniowa jest dostępna na stronie internetowej mambaby.com/professionals. Smoczek MAM Preemie to wyroby medyczne (CE) dla wcześniaków przeznaczone do użytku wyłącznie w warunkach szpitalnych. Przeznaczone są do kompensowania niewykształconych w pełni odruchów ssania i polykania u wcześniaków. Smoczki MAM Preemie nie spełniają standardów bezpieczeństwa mających zastosowanie dla zwykłych smoczków, opisanych w normach EN 1400 oraz 16 CFR 1511. Ten produkt może stworzyć ryzyko zadławienia. Z tego względu smoczki MAM Preemie należy stosować wyłącznie pod nadzorem personelu medycznego. Nie wolno pozostawiać wydozom zabierać smoczka do domu. Jeden smoczek może być używany wyłącznie przez jedno niemowlę. Możliwa jest sterylizacja w autoklawie, w temperaturze od 121°C / 250°F do 134°C / 273°F, od 15 (min.) do 18 (maks.) minut (maks. 20 razy).



Należy postępować zgodnie z instrukcjami opisującymi sposób czyszczenia. Prosimy o podzielenie się opinią na temat naszego produktu (dotyczy to propozycji ulepszeń, reklamacji, doświadczeń z produktem itp.). W razie reklamacji prosimy o przesłanie reklamowanego produktu i dołączenie informacji o dacie zakupu, numerze serii (można sprawdzić na opakowaniu, o ile dostępne), zdjęć oraz szczegółowego opisu powodu reklamacji. W celu skontaktowania się z nami prosimy odwiedzić stronę internetową mambaby.com



PT: Leia os AVISOS e as instruções de utilização incluídos em todas as caixas exteriores. A ficha técnica do produto está disponível em mambaby.com/professionals. As MAM Preemies são dispositivos médicos (CE) para bebés prematuros e só são adequados para uso hospitalar. Destinam-se a compensar as deficiências de sucção e deglutição de bebés prematuros. As MAM Preemies não cumprem as normas de segurança aplicáveis às chuchas normais nomeadamente as normas EN 1400 e 16 CFR 1511. Este produto constitui perigo de asfixia. Pelo que, as MAM Preemies só devem ser utilizadas sob supervisão médica. Os pais não devem ser autorizados a levar o produto para casa em qualquer circunstância. Utilize apenas para um bebé. Esterilizável na autoclave em temperaturas compreendidas entre os 121 °C/250 °F e os 134 °C/273 °F, entre 15 (mín.) e 18 (máx.) minutos (no máx. 20 vezes).



Siga as instruções de limpeza. Dê-nos a sua opinião sobre o nosso produto (melhorias do produto, reclamações, nível de satisfação, etc.). Em caso de reclamação, envie-nos o produto em questão, incluindo a data de compra, a referência de lote (impresa na embalagem, se a tiver), fotografias e uma descrição pormenorizada do problema. Contacte-nos através de mambaby.com



SE: SE: Läs VARNINGAR och Bruksanvisning som medföljer i varje ytterförpackning. Produktutbildningsblad finns tillgängligt på mambaby.com/professionals. MAM Preemies är en medicinteknisk produkt (CE) för prematura barn och de är endast lämpliga för användning på sjukhus. Syftet med dem är att kompensera för svag sug- och sväljfunktion hos prematura barn. MAM Preemies uppfyller inte de säkerhetsstandarderna som tillämpas på vanliga nappar, nämligen EN 1400 och 16 CFR 1511. Produkten utgör en kvävningsrisk. Därför får MAM Preemies endast användas under medicinsk övervakning. Föräldrar får aldrig få ta med produkten hem. Använd endast till ett barn. Kan köras i autoklav från 121 °C/250 °F upp till 134 °C/273 °F, i (minst) 15 till (maximalt) 18 minuter (högst 20 gånger).



Följ bruksanvisningarna om hur nappen ska rengöras. Ge oss gärna feedback om produkten (produktförbättringar, klagomål, erfarenheter m.m.). Om du har några klagomål ber vi dig skicka den aktuella produkten och uppgive inköpsdatum, LOT-nummer (tryckt på förpackningen om den finns kvar), bilder och en detaljerad beskrivning av problemet. Kontakta oss på mambaby.com

Nr: 08 545 180 70. Email: professionalsupport@bambino-mam.se



中文: 阅读每一包装盒中随附的警告和使用说明。有关产品培训表, 请参见 mambaby.com/professionals。MAM Preemies 为早产儿使用的医疗器械 (CE), 仅适合在住院期间使用。产品旨在补偿常见的早产儿吮吸和吞咽障碍。MAM Preemie 不符合适用于正常安抚奶嘴的安全标准, 即 EN 1400 和 16 CFR 1511。本产品有窒息危险。因此, MAM Preemie 仅可在医疗监督下使用。家长不得将产品带回家中。一个奶嘴只给一位婴儿使用。高压灭菌温度范围 121°C/250°F ~ 134°C/273°F, 时间 15min (最小值) ~ 18min (最大值), 至多 20 次。



遵照使用说明中的清洁方法。希望您能给予我们产品反馈 (产品改进、投诉、体验等等) 如有任何投诉, 请将投诉的产品寄送给我们并附上购买日期、批号 (印在包装上, 如手边有)、图片以及问题详细描述。请访问 mambaby.com 与我们联系

GG210x297